

Studia graeco-arabica

9

2019

Editorial Board

Mohammad Ali Amir Moezzi, École Pratique des Hautes Études, Paris
Carmela Baffioni, Istituto Universitario Orientale, Napoli
Sebastian Brock, Oriental Institute, Oxford
Charles Burnett, The Warburg Institute, London
Hans Daiber, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. M.
Cristina D'Ancona, Università di Pisa
Thérèse-Anne Druart, The Catholic University of America, Washington
Gerhard Endress, Ruhr-Universität Bochum
Richard Goulet, Centre National de la Recherche Scientifique, Paris
Steven Harvey, Bar-Ilan University, Jerusalem
Henri Hugonnard-Roche, École Pratique des Hautes Études, Paris
Remke Kruk, Universiteit Leiden
Concetta Luna, Scuola Normale Superiore, Pisa
Alain-Philippe Segonds (†)
Richard C. Taylor, Marquette University, Milwaukee (WI)

Staff

Elisa Coda, Cristina D'Ancona, Giulia Guidara, Issam Marjani, Cecilia Martini Bonadeo

Submissions

Submissions are invited in every area of the studies on the transmission of philosophical and scientific texts from Classical Antiquity to the Middle Ages, Renaissance, and early modern times. Papers in English, French, German, Italian, and Spanish are published. Prospect authors are invited to check the *Guidelines* on the website of the journal, and to address their proposals to the Editor in chief.

Peer Review Criteria

Studia graeco-arabica follows a double-blind peer review process. Authors should avoid putting their names in headers or footers or refer to themselves in the body or notes of the article; the title and abstract alone should appear on the first page of the submitted article. All submitted articles are read by the editorial staff. Manuscripts judged to be of potential interest to our readership are sent for formal review to at least one reviewer. *Studia graeco-arabica* does not release referees' identities to authors or to other reviewers. The journal is committed to rapid editorial decisions.

Subscription orders

Information on subscription rates for the print edition of Volume 9 (2019), claims and customer service: redazione@pacinieditore.it

Web site: <http://learningroads.cfs.unipi.it/sga>

Service Provider: Università di Pisa, ICT - Servizi di Rete Ateneo

ISSN 2281-2687

ISSN 2239-012X (Online)

Registration at the law court of Pisa, 18/12, November 23, 2012.

Editor in chief Cristina D'Ancona (cristina.dancona@unipi.it)

Mailing address: Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, via Pasquale Paoli 15, 56126 Pisa, Italia.

Italian Scientific Journals Ranking: A (ANVUR, Classe A)

Indexing and Abstracting: ERIH PLUS (SCH ESF); Index Islamicus (Brill Bibliographies); Scopus (Elsevier)



© Copyright 2019 by Industrie Grafiche Pacini Editore, Pisa.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the Publisher. The Publisher remains at the disposal of the rightholders, and is ready to make up for unintentional omissions. *Studia graeco-arabica* cannot be held responsible for the scientific opinions of the authors publishing in it.

Cover

Māshad, Kitābhāna-i Āsitān-i Quds-i Raḍawī 300, f. 1v
Paris, Bibliothèque nationale de France, *grec* 1853, f. 186v

Table of Contents

Giulia Guidara <i>The Celestial Bodies in Enn. II 9 [33]</i> <i>Implications of Plotinus' Criticism of Gnostic Astrology</i> »	1
Concetta Luna Addenda et corrigenda à l'édition de la Théologie platonicienne de Proclus »	15
Tiziano Dorandi <i>Un manoscritto trascurato del I libro dell'Anthologion di Giovanni Stobeo:</i> <i>Ambrosianus A 183 sup. (76 Martini-Bassi)</i> »	47
Biancamaria Giommoni <i>Nota sulle fonti della Risāla fī l-farq bayna l-rūḥ wa-l-nafs</i> <i>(Epistola sulla differenza tra lo pneuma e l'anima) di Qusṭā ibn Lūqā</i> »	55
Sami Aydin <i>The Remnant of a Questions and Answers Commentary</i> <i>on Aristotle's Categories in Syriac (Vat. Syr. 586)</i> »	69
Najib George Awad <i>Dāwūd ibn Marwān al-Muqammaṣ on the Trinity:</i> <i>A Moment in Abbasid Jewish-Christian Kalām</i> »	107
Matthias Perkams <i>The Syro-Persian Reinvention of Aristotelianism:</i> <i>Paul the Persian's Treatise on the Scopes of Aristotle's Works</i> <i>between Sergius of Rēs'aynā, Alexandria, and Baghdad</i> »	129
Richard Sorabji <i>The Cross-cultural Spread of Greek Philosophy (and Indian Moral Tales)</i> <i>to 6th Century Persian and Syriac</i> »	147
Andrea Pintimalli <i>"L'espressione 'apoteosi' suona male alle orecchie dei musulmani"</i> <i>Al-Bīrūnī tra falsafa e comparazione religiosa</i> »	165
Paul Hullmeine <i>Al-Bīrūnī's Use of Philoponus for Arguing Against the Eternity of the World</i> »	183
Cristina D'Ancona <i>Philoponus, or "Yahyā al-naḥwī". An Overview</i> »	203
Yehuda Halper <i>Are there Second Intentions in De Interpretatione 16 a 3-8?</i> <i>The Hebrew Aristotelian Commentary Tradition in the 13th-15th Centuries</i> »	243

Tools for Research

Rüdiger Arnzen, Yury Arzhanov, Nicolás Bamballi, Slavomír Čéplö, Grigory Kessel

The Quest for 'Falsehood', or a Survey of Tools

or the Study of Greek-Syriac-Arabic Translations » 263

Reviews » 281

Index of Manuscripts » 360

Index of Ancient and Medieval Names » 362

Index of Modern Names » 365

*Un manoscritto trascurato
del I libro dell'Anthologion di Giovanni Stobeo:
Ambrosianus A 183 sup. (76 Martini-Bassi)*

Tiziano Dorandi

Abstract

The *Ambrosianus* A 183 sup. (76 Martini-Bassi), dated between the end of the 13th and the beginning of the 14th cent., is the oldest partial manuscript of the first book of the *Anthologion* by Johannes Stobaeus. A codicological study and the analysis of the main variants are presented in this article. The conclusion is that the *Ambrosianus* not only derives from the same model as the *Neapolitanus* III D 15 and the later *Parisinus* gr. 2129, but also is the model (through a lost intermediate) of the *Parisinus*.

1. Premessa

L'esistenza di un codice ambrosiano con ampi resti del I libro dell'*Anthologion* di Giovanni Stobeo (V s. d.C.) venne segnalata da H.A.L. Heeren alla fine del XVIII secolo.¹ Il giudizio che Heeren esprimeva su quel testimone era assai negativo. Il manoscritto, da lui datato con qualche incertezza al XV sec. ("saeculi ut videtur XV"), tramanda un "fragmentum codicis eclog. Stobaei pauci pretii" le cui varianti non apportano niente di nuovo: "quod autem ad lectiones variantes attinet, post accuratiorem inspectionem facile vidi, praeter librarii sphalmata nullas omnino novas in eo deprehendi. Convenit enim in plurimis cum ed. Cant.; ubi vero ab ea discedit eadem habet, quae iam meliores codd. suppeditaverant".²

Fu probabilmente in conseguenza di questo tranciante giudizio negativo che Wachsmuth non prese in conto l'*Ambrosianus* né negli studi preliminari sulla trasmissione dei primi due libri dell'*Anthologion* né nei *Prolegomena* alla sua edizione, che fondò esclusivamente sui due codici *Neapolitanus* III D 15 (s. XIII in.: sigla F) e *Parisinus* gr. 2129 (s. XVI in.: sigla P): "Duorum codicum solum Farnesini et Parisini quorum utrumque accurate excussi scripturis inniti debet ars critica".³

¹ Nell'opuscolo *Disputantur nonnulla de codicibus manuscriptis Eclogarum Joannis Stobaei*, Typis J. Chr. Dieterich, Goettingae 1787, p. 8 e poi nella *Praefatio* al *Partis primae tomus prior* della sua edizione *Ioannis Stoabaei Eclogarum physicarum et ethicarum libri duo*, Vandenhoeck et Ruprecht 1792, p. XL-XLI (da cui le citazioni). "Ed. Cant." indica l'*editio princeps* delle *Eclogae*, cioè dei primi due libri dell'*Anthologion*: *Ioannis Stobaei Eclogarum physicarum et ethicarum libri duo* [...] interprete Gulielmo Cantero [...], Ex officina Christophori Plantini, Antverpiae 1575.

² Il giudizio di Heeren è riprodotto da A. Meineke, *Ioannis Stoabaei Eclogarum physicarum et ethicarum libri duo*, I, B.G. Teubner, Lipsiae 1860, p. X.

³ K. Wachsmuth, "*Commentatio de Stobaei eclogis (1871, cum actuario a. 1881)*", in Id., *Studien zu den griechischen Florilegien*, Weidmann, Berlin 1882, p. 55-89 (citazione da p. 65).

Nel catalogo dei codici dell'Ambrosiana di Martini e Bassi⁴ il manoscritto è invece più correttamente datato agli inizi del XIV secolo, una cronologia che già di per sé rende il testimone di grande interesse in quanto più o meno coevo del *Neapolitanus*.

Una prima collazione completa del testimone, eseguita su riproduzioni ad alta risoluzione prendendo come base l'edizione di Wachsmuth, ne ha confermato l'importanza e ha portato a risultati inaspettati che contraddicono il giudizio negativo di Heeren.

2. *L'Ambrosianus A 183 sup. (76 Martini-Bassi)*

L'Ambrosianus A 183 sup. (76 Martini-Bassi) è un codice in carta italiana. Si scorgono tracce, per il momento indecifrabili, di una medesima filigrana, p. es., ai ff. 33, 34 e 41. 308x224 mm. ff. II+66+II. Scritto da un'unica mano (con l'eccezione dei ff. 3v-4r vergati da una mano coeva), che mostra palesi affinità con quelle di Massimo Planude (c. 1255-c. 1305) e del suo allievo Giovanni Zaride.

Le caratteristiche paleografiche portano a collocare il manoscritto ambrosiano tra la fine del XIII e gli inizi del XIV sec.⁵ L'esame delle filigrane non aiuta purtroppo ad affinare questa cronologia.⁶

Il fatto che *L'Ambrosianus* (d'ora innanzi siglato A) fu copiato da un personaggio legato all'ambiente di Planude, destinato almeno per il momento a restare anonimo, rende plausibile l'ipotesi che il manufatto venne allestito a Costantinopoli o eventualmente a Tessalonica, due zone nelle quali è attestata l'attività di scribi attivi nel *milieu* planudeo quali Giovanni Zaride, Giorgio Lacapeno e altri ignoti.⁷

Solo a titolo di ipotesi tutta da verificare, a favore di una possibile produzione di A in ambiente tessalonicense, si potrebbe richiamare l'attenzione sul fatto che il più antico testimone della seconda parte dell'*Anthologion* di Stobeo (libri III-IV),⁸ il *Vindobonensis phil. gr. 67* del X sec. (sigla S), circolò agli inizi del XIV secolo a Tessalonica dove venne in parte restaurato da Giovanni Catrario intorno al 1309.⁹ Questa realtà lascia intravedere almeno un interesse per l'opera di Stobeo in quella città nella quale avrebbe potuto trovarsi, a un certo momento, nell'arco di tempo a cavallo tra XIII e XIV secolo, accanto a un vecchio esemplare del secondo tomo (libri III-IV) dell'*Anthologion* (S), anche un esemplare del primo tomo (libri I-II) e cioè il modello da cui venne copiato A e, probabilmente un po' più tardi, ma non sappiamo né dove né da chi, anche F.

⁴ E. Martini - D. Bassi, *Catalogus codicum Graecorum Bibliothecae Ambrosianae*, I, Hoepli, Milano 1906, p. 89.

⁵ Così mi hanno suggerito (*per litteras*) D. Bianconi, S. Martinelli Tempesta, I. Pérez Martín e N. Wilson (che ha richiamato le somiglianze anche con la mano di Zaride). A tutti il mio più cordiale e sincero ringraziamento.

⁶ S. Martinelli Tempesta, che ha verificato autopicamente per me il codice, ha l'impressione che si tratti sostanzialmente di un'unica filigrana, presente su entrambe le metà del bifoglio, talora, a quanto pare, spostata. La pasta della carta, piuttosto spessa e irregolare e i filoni, piuttosto grossi e talvolta storti, impediscono di interpretarne con sicurezza il disegno.

⁷ Per Zaride, presente a Tessalonica nel 1321, vedi D. Bianconi, *Tessalonica nell'età dei Paleologi. Le pratiche intellettuali nel riflesso della cultura scritta*, Centre d'études byzantines, néo-helléniques et sud-européennes, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris 2005, p. 55 e n. 25, 222. Per Lacapeno, A. Cohen-Skalli - I. Pérez Martín, "La Géographie de Strabon entre Constantinople et Thessalonique: À propos du *Marc. gr. XI.6*", *Scriptorium* 71 (2017), pp. 175-207, Pl. 23-26. Le due studioso propongono di attribuire la confezione del codice marciano, datato al maggio 1321, a un gruppo di scribi che lavoravano intorno a un *maître d'œuvre* identificato appunto con Giorgio Lacapeno.

⁸ La tradizione manoscritta delle due parti dell'opera (libri I-II e III-IV) segue due direzioni diverse e indipendenti. Ne ho tracciato un breve *status quaestionis* in T. Dorandi, "Et quod periisse... Problèmes et enjeux d'édition des deux premiers livres de l'*Anthologie* de Stobée", in L. Ferroni (éd.), *Tempus quaerendi. Nouvelles expériences philologiques dans le domaine de la pensée de l'Antiquité tardive*, Les Belles Lettres, Paris 2019, pp. 15-34.

⁹ Bianconi, *Tessalonica* (citato alla n. 7), pp. 40-1, 149.

3. Caratteristiche codicologiche dell'Ambrosianus

La parte superstite dell'*Ambrosianus* tramanda una larga porzione centrale del I libro dell'*Anthologion* da p. 194.11 (inc. $\mu\eta\ \acute{\alpha}\gamma\nu\acute{o}\sigma\alpha\varsigma,\ \acute{\alpha}\kappa\rho\iota\beta\acute{\omega}\varsigma\ \delta\acute{\upsilon}\nu\alpha\tau\alpha\iota$) fino a p. 391.4 (des. $\omicron\upsilon\ \tau\omicron\upsilon\zeta\ \pi\rho\acute{\omega}\tau\omicron\iota\varsigma\ \delta\prime\ \acute{o}\mu\omicron\iota\acute{o}\upsilon\varsigma$).¹⁰

Il codice possiede una doppia serie di numerazione dei fogli; nessuna delle due è, a quanto sembra, originale. La piú antica (parziale e registrata a penna al centro del margine superiore) comincia da 48 (= attuale f. 1r) e continua fino a 88 (= attuale f. 41r), dove si interrompe bruscamente. La piú recente (a matita, nell'angolo destro superiore e inferiore) numera i fogli da 1 a 66, il che prova che è posteriore alla precedente presupponendo lo stato attuale del manoscritto.

A è composto di 9 quaternioni numerati da ζ' a ιε' nel margine inferiore del *recto* del primo foglio e del verso dell'ultimo foglio di ogni fascicolo. Quattro quaternioni sono anomali. Del quaternione ζ' restano cinque fogli: i primi due sono perduti con la parte iniziale del codice, mentre l'ultimo fu amputato probabilmente già al momento dell'allestimento del manufatto come prova il tallone residuo di quest'ultimo fra gli attuali ff. 5v e 6r e il fatto che il testo di f. 5v continua senza interruzione al f. 6r. Il dodicesimo quaternione [ιβ'] è privo del foglio finale mentre il tredicesimo [ιγ'] manca di quello iniziale. Poiché siamo in corrispondenza, come vedremo (p. 52), di una larga lacuna testuale condivisa con P e, poiché non ci sono tracce di talloni, è verosimile che i due fogli siano andati perduti per usura del tempo e in maniera meccanica in un momento imprecisato tra la sua copia e quella di P. Il quaternione ιε' è privo infine dell'ultimo foglio, anch'esso perduto per un accidente materiale con la restante parte del codice.

La struttura codicologica dei nove quaternioni superstiti è la seguente:¹¹

ζ' = [01r-02v]-5v; η' ff. 6r-13v; θ' ff. 14r-21v; ι' ff. 22r-29v; ια' ff. 30r-37v; ιβ' ff. 38r-[44bis v]; ιγ' ff. [44ter r]-51v; ιδ' ff. 52r-59v; ιε' ff. 60r-[67v].

Ammesso che la numerazione dei fascicoli conservati sia quella originaria e che tutto il manufatto fosse composto di quaternioni, si sarebbero dunque perduti, all'inizio, sei fascicoli numerati da α' a ζ' piú i due primi fogli del quaternione ζ' per un totale di cinquanta fogli. Questo apporta una prova ulteriore al fatto che anche la numerazione dei fogli piú antica (quella che comincia con il f. 48) non è originaria e che al momento in cui venne apposta mancavano già almeno due fogli all'inizio.

Una caratteristica codicologica interessante e peculiare del solo A sono le decorazioni, sotto forma di bande orizzontali dal tracciato variabile, disegnate apparentemente dal copista principale con lo stesso inchiostro del testo. Esse precedono o seguono, anche se in maniera non sistematica né costante, i tioletti dei κεφάλαια del libro fino al f. 14v: f. 1r dopo I, p. 195.2; f. 2r prima di I, p. 198.16; f. 2v prima di I, p. 200.12; f. 10r prima di I, p. 227.5 e f. 14v prima di I, p. 238.20 (ma manca il tioletto del κεφάλαιον). Un caso a parte è quello del mg. sup. del f. 9v. Qui la decorazione (che sembra della mano del copista principale) segue un tioletto περὶ ἡλίου (*sic*) καὶ σελήνης scritto, a quanto sembra, da una mano diversa con un inchiostro piú chiaro. Il tioletto richiama quello di P f. 71r περὶ ἡλίου καὶ σελήνης· ἐμπειδοκλῆς che Wachsmuth I, p. 223 ad v. 23 riteneva fuori posto: "verba περὶ ἡλίου καὶ σελήνης huc procul dubio delapsa pertinent ad initium huius eclogae supra v. 10, ubi item Empedoclis mentio fit". Se accettiamo l'ipotesi dello

¹⁰ Tutti i rimandi sono fatti citando la pagine e righe (e se necessario il volume) dell'edizione di K. Wachsmuth, *Ioannis Stobaei Anthologii libri duo priores*, Weidmann, Berlin 1884, I-II.

¹¹ Seguo la numerazione piú recente dei *folia* (da 1 a 66) perché completa. Con [01r-02v] indico i due fogli che presumo mancanti all'inizio del primo fascicolo; con [44bis rv] e [44ter rv] i due fogli perduti dopo 44rv e prima di 45 della attuale numerazione.

studioso, ne possiamo concludere che la sua corretta posizione in A avrebbe dovuto essere alla fine del f. 9r, prima del r. 26.

È difficile dire se queste decorazioni fossero già nel modello di A o se piuttosto siano state introdotte esclusivamente in quest'ultimo. Quello che è sicuro è che mancano tracce di simili decorazioni sia in F sia in P. Solo in F nel margine superiore del f. 1r c'è una decorazione semplice e stilizzata in inchiostro rosso a apertura del libro (precedente I, p. 15.3). Poiché P è mutilo all'inizio, non possiamo trarne conseguenze relative a una eventuale presenza anche in questo esemplare di un elemento decorativo in quel determinato punto.

4. La posizione stemmatica dell'Ambrosianus nella tradizione dello Stobaeo

È il momento di indagare la posizione stemmatica di A rispetto agli altri due testimoni più completi e indipendenti dei primi due libri: F e P.

Il confronto dei dati della mia collazione di A con quelli dell'edizione di Wachsmuth per F e P (verificati là dove necessario), mette innanzitutto in evidenza significativi *errores coniunctivi* di A F P:¹²

p. 208.20-21] verba μητροδώρος πύρινον υπάρχειν τὸν ἥλιον iterantur in AFP (in P mg. μητροδώρου addito) infra ante p. 209.11

p. 208.23-209.2] ἀντιφῶν πῦρ ἐπινεμόμενον μὲν τὸν περὶ τὴν γῆν ὑγρὸν ἀέρα, ἀνατολάς δὲ καὶ δύσεις ποιούμενον, τῷ τὸν μὲν ἐπικαλούμενον αἰεὶ προλείπειν, τοῦ δ' ὑπονοτιζομένου πάλιν ἀντέχεσθαι. haec de Antiphonte memoria infra ante p. 209.21 in AFP repetita est, initio ita mutato ἀντιφῶν ἔφησε τὸν ἥλιον εἶναι πῦρ κτλ. || περὶ τὴν γῆν F : π. τῆ γῆ A P || lemma ἀντίφωντος add. P mrg., A text. : om. F

p. 240.5-6] lacuna post ἀλουργές in AFP

p. 293.24] post πρυτανεύει add. AFP sine titulo cap. 45 Wachsm. (i.e. p. 297.15-298.2) quod suo loco (p. 297.13-298.2) cum titulo πῶς ἠύξήθη τὰ φυτὰ καὶ εἰ ζῶα iterant. deinde sequitur cap. 42 Wachsm. (p. 294.1-296.25)

p. 319.4/5] post αἰσθήσεων add. AFP πόσα καὶ τίνα περὶ ψυχῆς προβλήματα : περὶ οὐσίας : περὶ δυνάμεων : περὶ ἐνεργειῶν : περὶ ἔργων : περὶ μέτρου : περὶ καθόδου : περὶ διακληρώσεως : περὶ τοῦ ἐν τῷ σώματι βίου : περὶ κρίσεως (π. κρ. om. P) : περὶ ἀποκαταστάσεως : περὶ πολυμερείας : περὶ μετεμψυχώσεως. “quae patet olim a lectore male sedulo margini appicta esse qui argumentum capitis longissimi descripsit ut potuit etc.” (Wachsm. p. 319 ad loc.)

p. 382.5-6] ὡς μᾶλλον ἀρμόζουσιν post αὐτὴν (5) habent AFP : post οἱ δὲ transp. Wachsm.

p. 382.8-11] οἱ δὲ οὐδὲν τούτων συγχωροῦσιν, ὡς δὲ μέρος τὴν ψυχὴν φασιν εἶναι ἐν ὄλω τῷ ζῳῳ, οἱ δὲ ὡς τέχνην ἐμπεφυκέναι τοῖς ὀργάνοις, ὥσπερ εἰ ἦν ἔμψυχος <ὁ> (add. Wachsm.) οἷαξ (11) infra post διατρίβουσιν (23) habent AFP, transp. Wachsm.

p. 382.11-16] οἱ δὲ καθαρότεροι τῶν Πλατωνικῶν, ὥσπερ δὴ οἱ περὶ Πλωτῖνον, ἀρχεσθαι μὲν τῆς κινήσεως τὸ ὀργανικὸν σῶμά φασιν ἀπὸ τούτων τῶν μερῶν, δουλεῦον εἰς τὴν γέννησιν ταῖς χρωμέναις αὐτῷ δυνάμεσιν, αὐτὰς δὲ τὰς δυνάμεις ἀπολύτους εἶναι τῶν μεριστῶν σωματῶν δισχυρίζονται *supra ante* ἤδη τοῖσιν (1) habent AFP, transp. Wachsm.¹³

¹² Saranno registrati nell'apparato della nuova edizione dei primi due libri dell'*Anthologion* alla quale ho cominciato a lavorare.

¹³ Questo caso è più dubbio. A.-J. Festugière, *La révélation d'Hermès Trismégiste*, III, Gabalda, Paris 1953 (Nouvelle édition revue et corrigée par C. Luna, H.D. Saffrey et N. Roudet, Les Belles Lettres, Paris 2014), App. I, p. 226 note 1 e 2 (= p. 1326 dell'ed. 2014), ritiene inutile l'intervento di Wachsmuth e lascia la frase là dove è tramessa dai manoscritti, cioè a p. 382, 1 *ante* ἤδη τοῖσιν. Lo seguono J.F. Finamore-J.M. Dillon (eds), *Iamblichus, De Anima*, Brill, Leiden 2002,

p. 384.27] post $\kappa\acute{o}\sigma\mu\omega$ clausula in AFP, in quibus $\kappa\alpha\tau\grave{\alpha}$ $\tau\grave{\alpha}$ $\alpha\upsilon\tau\grave{\alpha}$ (p. 385.1) copulata cum prioribus.

Da ciò si deduce che i tre testimoni A F P derivano direttamente o indirettamente da uno stesso modello che indico con la sigla ω .

Niente di preciso possiamo dire sulla data di ω . Poiché A F P trasmettono una *recensio breviata* dell'*Anthologion*, la redazione di ω è ovviamente posteriore a questo intervento di epitomazione, che Wachsmuth suggerisce verisimilmente di collocare tra XI e XII sec. e che attribuisce a un discepolo di Psello.¹⁴

Stabilita la discendenza di A F P da ω , cerchiamo di definire i rapporti fra questi tre testimoni.

F e A non sono cronologicamente distanti, anche se è difficile dire se furono copiati in un medesimo ambiente.¹⁵ A, datato tra al fine del XIII e gli inizi del XIV sec., è a quanto sembra un po' piú recente di F. Le filigrane di F, datate fra il 1320 e il 1324,¹⁶ permettono di affinare la cronologia di questo testimone intorno al secondo decennio del XIV sec. P è molto piú tardo e risale probabilmente agli inizi del XVI secolo. La sola filigrana assai parziale e mai completa che sono riuscito a individuarvi ("ancre inscrite dans un cercle") è attestata per un lungo periodo che si estende fino a circa la metà del XVI. Un *terminus ante quem* per la copia di P, forse anteriore al 1525, è costituito dal fatto che il codice appartenne a Giano Lascaris († 1534), che lo postillò a piú riprese e vi aggiunse anche un estratto autografo nel foglio interno del piatto posteriore (f. 232).¹⁷

Wachsmuth, senza tenere conto di A,¹⁸ ma a partire dalla corretta valutazione che F e P sono gemelli, ne aveva dedotto che le divergenze fra F e P e in particolare i numerosi errori e lacune peculiari di P rispetto a F si potevano spiegare supponendo l'ulteriore e continuo deteriorarsi del loro modello comune (ω) nei secoli intercorsi tra la copia di F agli inizi del XIV sec. e quella di P agli inizi del XVI sec. In particolare, egli aveva insistito sui gravi danni che il vecchio modello comune avrebbe subito nei fogli iniziali con la conseguente perdita delle prime cinque *eclogae*

pp. 60, 167. L.I. Martone, *Giamblico, L'anima. I frammenti, la dottrina*, Pisa U.P., Pisa 2014, p. 141 (fr. 33b) segue invece Wachsmuth.

¹⁴ Wachsmuth, *Ioannis Stobaei Anthologii libri duo priores* (citato a n. 10), I, p. XVI-XVII. L'ipotesi è considerata "eminently plausible" da Runia, in J. Mansfeld - D.T. Runia, *Aëtiana. The Method and Intellectual Context of a Doxographer*, Brill, Leiden 1997, I, p. 203. Wachsmuth, *Studien* (citato a n. 3), p. 68 ritiene inoltre che ω fosse solo un apografo di questa epitome, eseguito da un copista indotto: "habemus apographon solum talis epitomes confectum ab homine satis inepto".

¹⁵ R. Formentin, *Catalogus codicum Graecorum Bibliothecae nationalis Neapolitanae*, III, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma 2015, p. 134 parla di "Italia meridionale" e di "area calabro-sicula", ma un'origine italo-greca di F è ora respinta da S. Lucà (*per litteras*).

¹⁶ Vedi Formentin, *Catalogus* (citato a n. 15), p. 134.

¹⁷ Nel 1525 la biblioteca di Lascaris (o una buona parte di essa) venne data in garanzia al banchiere romano Alano Cibo e fu poi trasferita al cardinale Niccolò Ridolfi, che aveva finanziato un cospicuo prestito al vecchio Rindaceno. Per l'appartenenza del codice a Lascaris è qui sufficiente rimandare a D. Muratore, *La biblioteca del cardinale Niccolò Ridolfi*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2009, II, p. 30. È interessante ricordare che, tra la fine del primo e l'inizio del secondo decennio del Cinquecento, Marco Musuro copiò dal *Vindob. phil. gr.* 67 (S) per il medesimo Lascaris anche il *Paris. gr.* 2130 con un'ampia raccolta di estratti dai libri III e IV dell'*Anthologion*. Vedi D. Speranzi, "Vicende umanistiche di un antico codice. Marco Musuro e il *Florilegio* di Stobeo", *Segno e Testo* 8 (2010), pp. 313-50 e tav. 1-4 con i complementi di L. Ferreri, "Le vicende umanistiche dello Stobeo di Vienna e l'ingrata fatica di rintracciarne la progenie", *Schede Umanistiche* n.s. 26 (2012), pp. 67-109 ripresi poi nel volume *L'Italia degli Umanisti. Marco Musuro*, Brepols, Turnhout 2014. Ringrazio N. Wilson per l'utile scambio di idee sulla nuova cronologia del manoscritto, datato da Wachsmuth e da Omont al XV sec.

¹⁸ Wachsmuth, *Studien* (citato a n. 3), pp. 58-68.

e di quelle dalla nona fino al titolo della venticinquesima del capitolo 1 del I libro (p. 1.20-1 e 24.11-31.8) conservate invece da F. Oltre a ciò, i fogli iniziali residui (che corrispondono a p. 20.3-24.10 e p. 31.8-35.17) si erano a loro volta staccati dal corpo del manoscritto ed erano stati riordinati nell'ordine erroneo quale testimoniato da P.¹⁹ Il codice parigino inizia con le parole Ζεὺς οὖν ὁ πᾶς κόσμος (p. 31.8) e continua poi in modo disordinato.²⁰ Anche alla fine del secondo libro era andata perduta una ulteriore porzione di testo (II, p. 182.8 διεληφέναι – 184.17 ἔχων ὑποβολάς) corrispondente grosso modo a un foglio del modello. Nello stesso modo veniva spiegata anche la nascita della grande lacuna di I, p. 331.1-335.21, sulla quale ritorno fra breve.

Né ostano a questi risultati alcune lacune in F (tutte dovute a *saut du même au même*) là dove in P il testo è integro:

I, p. 40.10 (τὶ ἄν) - 11 (πεπολήκει); p. 89.13 (τοὺς μὲν) - 14 (τοῦτο); p. 174.18 (τό τε) - 19 (τὰν γένεσιν); II, p. 83.2 (κινητικὰ) - 5 (ὄρμηξ); p. 91.1 (ὄργη) - 2 (τοιαῦτα); p. 92.9 (αὐτὸν) - 12 (ἐπιθυμεῖ) e p. 95.7 (καὶ τὸ) - 8 (ἀρετὴν).

La presenza già in A di numerose lezioni proprie a P e il fatto che esso condivide con quest'ultimo anche indiscutibili *errores coniunctivi*, fra i quali in particolare la grande lacuna di p. 331.1-335.21, porta a concludere che A e P sono legati da uno stretto vincolo di parentela. Poiché poi P presenta gli stessi errori di A e a questi ne aggiunge suoi propri ne possiamo ulteriormente dedurre che A e non ω è il modello (diretto o indiretto) sul quale P venne copiato.

Elementi importanti vengono dall'analisi della grande lacuna comune a P e A, la cui origine è senza dubbio accidentale. In entrambi i codici il testo si interrompe bruscamente dopo *μονοειδεῖ* (p. 330.28/331.1) e riprende poi con *πέφυκεν* (p. 335.21) senza che nei manoscritti vi sia traccia dello iato testuale. Nella lacuna sono andati perduti la parte finale di un primo estratto del *Fedone* di Platone (80 B 2 καὶ ἀδιαλύτω - 80 E 1 ὃ φίλε Κέβηξ καὶ Σιμμία), un estratto dal *Cratilo* (99 D 10 - E 3), uno dal *Fedro* (245 C 5 - 246 A 7), uno da Erodoto (II 123) e infine la parte iniziale di un altro passo del *Fedone* (91 E 2 - 93 A 11 ἀρμονία).

Una particolarità codicologica aiuta a comprendere la genesi della lacuna. In P la lacuna si colloca al f. 112r17, verso la fine della pagina, mentre in A essa ha inizio alla fine dell'attuale f. 44v (*μονοειδεῖ* è l'ultima parola del foglio) e il testo riprende a f. 45r (dove *πέφυκεν* è la prima parola). Poiché è evidente che il quaternione *υβ'* di A (che inizia al f. 38r e si conclude a f. 44v) è attualmente privo dell'ultimo foglio e che il successivo quaternione *υγ'* (che inizia con il f. 45r e termina col f. 51v) è privo del primo foglio e che non restano tracce di eventuali tagli dei due fogli, è lecito dedurre che questi erano caduti per un accidente meccanico (usura del tempo o altro) in un momento imprecisato fra la copia di A da ω e la copia di P da A (o da un suo apografo). Ciò è confermato anche dal fatto che in questi due soli quaternioni manca la numerazione finale del primo (cioè *υβ'*) e quella iniziale del secondo (cioè *υγ'*) la cui posizione è ovviamente da postulare rispettivamente nel margine inferiore del verso del foglio finale dell'originario quaternione *υβ'* e nel margine inferiore del recto del primo foglio dell'originario quaternione *υγ'*, entrambi oggi perduti. Poiché la parte del testo in lacuna in A P è conservata integra in F, essa si trovava già in ω.

¹⁹ L'ordine corretto è invece in F f. 1r-5r.

²⁰ Come si può ricostruire scorrendo l'apparato di Wachsmuth, *Ioannis Stobaei Anthologii libri duo priores* (citato a n. 10), I, p. 20-35.

Resta infine da chiedersi se P venne esemplato direttamente su A oppure attraverso un anello intermedio perduto.

A parte la grande lacuna, la cui formazione resta cronologicamente difficile da determinare, ci sono alcuni elementi che corroborano l'ipotesi che P non deriva *recta via* da A, ma attraverso un intermediario (α) nel quale sono da presupporre taluni guasti materiali presenti in P, ma non ancora in A. Il tutto, bene inteso, è da considerare con la necessaria cautela in considerazione del fatto che di A restano solo 66 fogli.

Particolare importanza assumono a questo proposito alcuni *loci fenestrati* in P, ma trasmessi integri e ben leggibili in A:

p. 216.5] μὲν ὑποσκιᾶσι A (f. 7r) : μὲν σκιᾶ lac. 3 litt. P (f. 68r)

p. 225.6] ὑετοῦ A (f. 9v) : om. P (f. 71v), in quo lacuna

p. 282.27] αἴσθησις A (f. 27v) : lac. sex litt. et σῆς P (f. 93v) : ἄ αἴσθησις F

p. 308.8] ἀπιάσης A (f. 37v) : ἀπιᾶ lac. 3 litt. P (f. 103r).

Altri due casi dello stesso genere sono piú incerti:

p. 204.9] καλου (sic) A in fine versus (f. 3v) : lac. 9 litt. P (f. 63v) : καλούμενα F²¹

p. 293.3] οὐ ἔθεν sic A (f. 32r) F : οὐ lac. 2 litt. θεν P (f. 97bis r).²²

A questi elementi possono essere aggiunti anche i due indizi seguenti:

p. 255.9] titulum huius capituli περι τοῦ παντός post lemma ἐκ τῆς ἀριστοτέλους πρὸς ἀλέξανδρον ἐπιστολῆς (11) transponit P : capit. tit. ad lemma ecl. trahunt F in textu et A in mg. nota σ in mg. et in textu addita.

Appare evidente che l'erronea trasposizione del titolo in P è nata dalla falsa interpretazione dello stato testuale di A (f. 17v15). Poiché il segno di richiamo è ben chiaro sia nel margine sia nel testo in A, è verisimile che l'errore si sia prodotto in α e che di qui sia passato in P.

p. 270.10-11] P omette le parole μίξασα ἐν διαφόροις φωναῖς μίαν ἀπετέλεσεν ἀρμονίαν tramandate da F e A (f. 23r 26-27) e quindi presenti in ω . Esse potrebbero corrispondere a un intero rigo del modello di P saltato accidentalmente. Meno bene l'omissione si spiegherebbe presupponendo come modello A dove la frase occupa la fine di un rigo e un po' piú della metà del successivo.

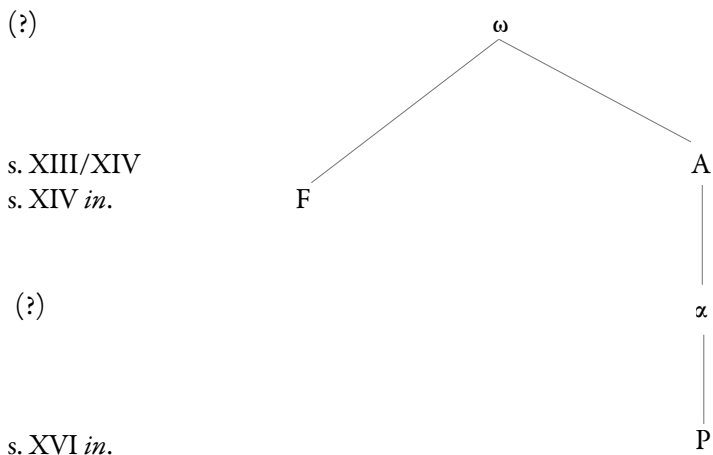
La vicinanza cronologica di A con F e la discendenza di entrambi dal medesimo modello (ω) rende verisimile l'ipotesi che A tramandasse all'origine i due primi libri dell'*Anthologion* in una redazione completa simile a quella che leggiamo in F nel suo stato attuale e cioè con l'inizio del I libro e la fine del II integri e in ordine rispetto a P.²³ Se è così, anche tutti gli altri danni materiali peculiari del solo P si sarebbero prodotti in α e non già in A.

Alla luce dei risultati fin qui esposti, propongo il seguente stemma che rende conto delle relazioni fra i tre manoscritti piú antichi (A F P) della tradizione dei primi due libri dell'*Anthologion*:

²¹ Non è da escludere che il copista di P abbia volontariamente ommesso καλου che non dava senso.

²² In una citazione di Hom., *Il. I* 115: οὐ ἔθεν. Il copista di P può avere ancora una volta lasciato una lacuna perché non aveva compreso ἔθεν.

²³ Il che corrisponde alla divisione dell'intero *Anthologion* ἐν τεύχεσι δυοῖς che era già dell'esemplare letto da Fozio (*Bibl. cod.* 167, p. 112a 15-6 Bekker) nel IX sec.



5. Il contributo di A alla constitutio textus del I libro dell'Anthologion

La parte residua di A, insieme con F, è fondamentale per la ricostruzione di una parte di ω.

A sé vanno considerati i pochi casi in cui A conserva *lectiones potiores* rispetto a quelle di F, che considererei piuttosto interventi *ope ingenii* del suo anonimo copista o del *milieu* nel quale lavorava che frutto di una più attenta lettura di ω.

Fra queste si trovano alcune lezioni che precedono interventi congetturali posteriori:

p. 206.27] κρύψιν A (coni. Heeren) : καὶ κρύψιν P : κρίσιν F

p. 223.3] νεφελοειδεῖ A : νεφελοειδῆ P : -δῆ F

p. 229.15] ἐκάστη ἰδέα A (coni. Canter) : ἐκάστη ἰδέα FP

p. 229.21] μᾶλλον καὶ A (coni. Wachsmuth) : καὶ μᾶλλον καὶ F : μᾶλλον καὶ καὶ P

p. 235.11] ἀποληφθέντες A (corr. Meineke cum Cantero interpr. lat.) : ἀπολειφθέντες FP

p. 236.10] κώλυμα A (coni. Meineke, *Philologus* 14, 1859, p. 36) : κάλυμα F : κάλυμμα P

p. 272.18] αὐτήν A : αὐτῆς FP.

Né mancano pochissimi casi di *lectiones singulares deteriores* di A rispetto a F:

p. 212.27] ἐν αὐτῷ di A è una evidente banalizzazione di ἐν αὐτῶ di F (lezione già di ω) che ritroviamo in P nella forma del solo αὐτῶ.²⁴

p. 302.16] A legge κύρας (*sic*) invece del corretto κύνας di F. θήρας di P può spiegarsi come un tentativo di correzione *ope ingenii* del corrotto e privo di senso κύρας di A.

Per concludere, in una nuova edizione dei primi due libri dell'*Anthologion* di Stobeo A sostituirà, nella porzione di testo residua del I libro, P del quale verranno riportate in apparato solo le *lectiones singulares* significative ed eventuali interventi congetturali stratificatisi nei suoi margini e talora *in textu*.

²⁴ Così si corregga l'apparato *ad loc.* di Wachsmuth dove si legge "ἐν om. P".

Finito di stampare nel mese di dicembre 2019
presso le Industrie Grafiche della Pacini Editore S.p.A.
Via A. Gherardesca • 56121 Ospedaletto • Pisa
Tel. 050 313011 • Fax 050 3130300
www.pacineditore.it

